Seattle Public Utilities

2010年1- 2月

@ your SERVICE

你的用水、排水、廢水和固體廢料公共事業服務資訊

如何處理節日期間留下的老舊電子設備用具？

西雅圖公共事業局將從你家門口的路邊收集和回收電視機、電腦及其他電子用具，收費$20。請打電話**(206) 684-3000**要求安排路邊收集。公寓居民可聯絡大樓管理員安排收集電子用具。

希望利用免費回收服務嗎？請聯絡**www.ecyclewashington**或**1-800-RECYCLE**查詢廢舊電腦和電視機收集地點。

手機和熒光燈泡收集地點請上網站**www.takeitbacknetwork.org**查詢。有些地點收取一定費用。

公用事業賬單折扣補助

如果您的家庭收入只有本州中位標準的70% 或更低，即有資格申請參加「公共事業折扣」計劃。該計劃可將合格西雅圖居民的公共事業賬單減少50%。減費期限長達18個月。有關收入的限制請見下表。住在聯邦補助住房中的居民不得享受此折扣。

申請表及資訊可上網站**www.peoplepoint.info**或打電話**(206) 684-0268**查詢索取。

收入標準*

家中人數	收入總計
1	$2,380
2	$3,112
3	$3,845
4	$4,577
5	$5,309
6	$6,041

*收入限制每年1月1日更新。仍然符合資格的計劃參加者可每過 3-18個月重新申請一次補助。

2010 收費率改變

新的用水、排污、排水和固體廢物收費率自2010年1月1日起生效。用水和排水收費率將用作主要項目改善資金，並透過改進水質保護和城市環境。其中包括封蓋城市飲用水水庫以及爲聯合污水溢流項目提供資金，以幫助城市達到聯邦和州的標準。新的固體廢物收費率將用作新增收集合約與加強服務的成本，還將爲重建城市老化的回收及處理站提供資金。更多與收費率相關的資訊，請上網站**www.seattle.gov/util** 查詢，在首頁上點選「收賬」。

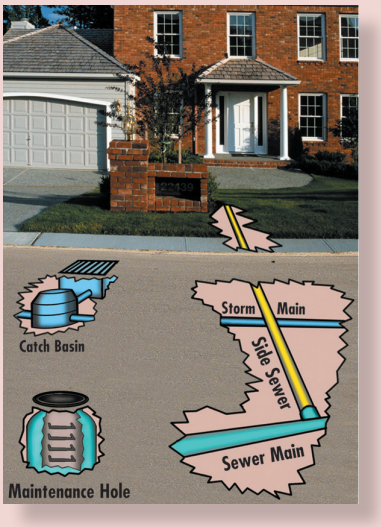
典型的居民月收費賬單

服務	2009	2010
用水[1]	$27.74	$32.91
排污[1]	$46.33	$46.70
排水[2]	$16.85	$17.17
固體廢物[3]	$29.20	$32.70

[1] 典型的居民賬單假設供水服務的月用水量爲 5.5 ccf（百立方英尺），排污服務爲 5.2 ccf。

[2] SPU 收取的排水費作爲單獨的一項反映在 King 郡的年財產稅稅單上。典型的居民賬單按照 5,000-6,999 平方英尺地塊的收費率等級收費。

[3] 典型的居民固體廢物服務爲一個32 加侖的垃圾容器和一個 96 加侖的食物與庭院廢物容器。



如何維護污水管道

住房和公寓廢水經過支管道排往公共排污主管道（通常在街道下面）。房屋和大樓業主應負責保養和修理這段支線。作爲業主，有責任負擔修復修理期間挖開的人行道和路面的費用，費用可能高達數千美元。

所以維護污水管道非常重要。污水管道的主要問題是堵塞，導致污水溢入住房和商店。其原因和解決辦法有：

- 樹根長入管道，尤其是那些用陶土製作的管子。管道疏通服務公司可以解決此類堵塞問題。
- 油脂和油膩物不當倒入下水道也會造成堵塞。應將油脂和油膩物裝入密封容器中和垃圾一起處理。

當問題發生時，最好是先打電話聯絡私人服務公司，如管道疏通或修理公司，因爲問題可能是在私人管道這一段，聯絡城市機構可能會耽誤時機。然而如果當不在用水時，污水流到家裡，則應立即打電話給西雅圖公共事業局維修人員，電話是**(206) 386-1800**。

你也可上網站**www.seattle.gov/util/sidesewer**查詢更多資訊。有些西雅圖居民可能有資格參加西雅圖房屋管理處的HomeWise計劃，申請低息貸款來修理污水管道支線的問題。索取該計劃準則相關資訊或提出申請，可發送電子信件至**homewise@seattle.gov**或打電話**(206) 684-0244**。

冬季收集

在冰雪天氣期間，垃圾、回收品以及食物與庭院廢物的收集服務可能延遲。如果風暴期間未來清倒您的容器，請留在原地以便次日收取。如果次日仍然因天氣而無法服務，請在下週正常收集日再拿出去。

馬丁路德金紀念日（2010年1月18日星期一）和總統日（2010年2月15日星期二）垃圾廢物收集將按正常時間如期進行。SPU的顧客應在早上7:00前將容器拿出以共收集。

保持消息靈通！***CurbWaste & Conserve***電子通訊將及時提醒天氣對你所在地區垃圾和廢物收集的影響。登記訂閱請上網站**www.seattle.gov/lists**。

路邊免費回收廢機油

您知道嗎？西雅圖公共事業局將提供免費收集廢機油服務！

只要將用過的機油裝入帶旋蓋的一加侖牛奶罐，並在正常回收日將蓋好的牛奶罐放在回收車旁。每次限收兩罐。不收取任何費用，也無需事先電話聯絡。

正確處理廢機油可避免讓其流入普吉灣和其他水道，危及野生生物，破壞生態環境。

若要瞭解其他有利環保的汽車保養常識和習慣，請查詢網站**www.seattle.gov/util/cartips**。你還可以收到本地零售商提供的優惠券，幫助你在爲自己的汽車和環境做出最佳決定時，還可以省錢。

RESTORE OUR WATERS

@ Your Service is published bimonthly by the Seattle Public Utilities Customer Service Branch, 700 5th Ave., Suite 2777; PO Box 34027; Seattle, WA 98124-4027. @ Your Service is also available at: www.seattle.gov/util
@ Su Servicio se encuentra ahora disponible en español en www.seattle.gov/util/About_SPU/News/.
phục vụ tiếng Việt sẵn sàng giúp đỡ tại www.seattle.gov/util/About_SPU/News.
@ Your Service 亦可在 www.seattle.gov/util網站上查閱